

## МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ЛАТИНСКИХ И ГРЕЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В МЕДИЦИНЕ

© Демченков Никита Олегович

Научный руководитель: к.ф.н, доцент Духанина И. В.

Кафедра латинского языка и основ терминологии педиатрического факультета

Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н.И. Пирогова

**Контактная информация:** Демченков Никита Олегович — студент 2 курса Лечебного факультета.

E-mail: demchenkov03@bk.ru.

**Ключевые слова:** медицинская терминология, метафора, метафоризация, словообразование, метафорическое образование.

**Актуальность исследования:** в современной медицинской терминологии существует огромное количество слов и словосочетаний различного происхождения, что затрудняет изучение медицинской профессиональной лексики [2]. Значительный объем терминов образовался путем метафоризации [4, 5], поэтому изучение данного процесса и соответствующей терминологии является актуальной современной задачей.

**Цель исследования:** проанализировать этимологию латинских и греческих терминов с целью выявления их метафорического образования, а также систематизировать их в медицинской терминологии.

**Материалы и методы:** в исследовании рассмотрено более 200 терминов из разных разделов медицины. Проведён семантический, ретроспективный и этимологический анализ данных терминов с использованием русско-латинских и латинско-русских, этимологических словарей, а также медицинских учебников и истории медицины.

**Результаты:** в ходе исследования удалось найти большое количество терминов, образованных в результате метафоризации, и разделить их на 5 категорий, которые характеризуют источник знаний, вносящий в создаваемую метафору, как медицинский термин, свои признаки, характерные для образуемой метафоры. Животный мир: куриная грудь (*pectus saginatum*) — врожденная структурная деформация передней грудной стенки, характеризующаяся выступанием грудины и ребер. Аномалию называют «куриная грудь», так как подобная форма грудины наблюдается у птиц [3]. Растительный мир: миндалина (*amygdala*) — воспаленная нёбная миндалина похожа на плод миндального ореха по величине, форме и углублениям на поверхности скорлупы. Название было перенесено на сходные по строению язычную, глоточную, трубные миндалины. Предметы быта: небная занавеска (*velum*) — подвижная часть мягкого нёба. Главным свойством занавески является создание границы между двумя пространствами, что и легло в основу названия небной занавески, которая отделяет глотку от ротовой полости [1]. Профессиональная деятельность: портняжная мышца (*musculus sartorius*) — мышца передней группы бедра. Это название было выбрано из-за положения со скрещенными ногами, в котором когда-то сидели портные. Ландшафт и строительство: вестибулопатия (*vestibulopathia*) — группа заболеваний, характеризующихся нарушением нормального функционирования вестибулярного аппарата. Первый терминологический элемент (*vestibul* — «преддверие») получил название по ассоциации анатомов с помещением перед входом в римский дом, где оставляли верхнюю одежду.

**Выводы:** в результате анализа латинских и греческих терминов была проведена их классификация на несколько категорий, в ходе которой удалось выяснить, что метафора, как основа медицинского термина, представляет собой перенесение уже имеющейся структуры знаний (отклик на предшествующий языковой опыт) на новый неизвестный фрагмент действительности («намёк» на возможное значение). Метафору следует рассматривать, как языковой результат профессионального мышления

### Литература

1. Алексеева Л.М. Термин и метафора. — Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 1998. — 250 с.
2. Духанина И.В. Словарь греко-латинских терминологических элементов в медицинской терминологии. — Белгород: Изд-во БелГУ, 2004. — 116 с.

3. Michiel Arnoud Cor de Vaan Etymological dictionary of Latin and the other Italic languages / Издательство: Leiden-Boston: BRILL, 2008. — 825 с.
4. Грубова, Т. М. Тема медицины в латинских афоризмах / Т. М. Грубова, Ю. О. Хохлова // Forcipe. — 2021. — Т. 4. — № S1. — С. 438. — EDN NMYUUX.
5. Ибрагимова, О. А. Метафорический способ образования анатомических терминов / О. А. Ибрагимова // Forcipe. — 2021. — Т. 4. — № S1. — С. 441. — EDN PXHHHL.